

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN NGÀY 05 THÁNG 3 2023 - CN TUẦN 2 MÙA CHAY

TÂM THƯ MỤC VỤ



Hành Trình Cuộc Đời

Trọng kính quý anh chị em trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Con đường thập giá là con đường cứu độ của Đức Kitô. Chết và sống, nhục và vinh không thể tách biệt trong mầu nhiệm ơn cứu rỗi của Ngài. Có sự sống, có hưởng vinh quang, ắt không thể chối từ thập giá và bước qua ngưỡng cửa sự chết. Đây là mầu nhiệm cứu rỗi của Thiên Chúa.

Để hưởng hồng ân vĩnh cửu này trên Nước Thiên Đàng, cùng chịu đau khổ với Chúa Giêsu là bước khởi đầu. Abraham được Chúa ban: “Một dòng tộc đông như sao trên trời như cát ngai biển,” thì Abraham bắt đầu bằng một

mệnh lệnh phải rời nơi chốn bình yên đang có, để ra đi, đi vào nơi đầy mạo hiểm: *Hãy đi khỏi xứ sở người, khỏi quê quán người, đến đất Ta sẽ chỉ cho người.*”

Để hưởng ánh sáng vinh hiển trong Nước Chúa, điều kiện phải dấn thân với Chúa Giêsu trong mọi bước đi của cuộc đời. Các môn đệ được ban thưởng ánh sáng ngàn thu như đã thấy trên núi Thánh, các ngài được mời gọi trước hết phải cùng với Chúa Giêsu “xuống núi” thực hiện trọn vẹn thánh ý Chúa Cha, như để bước vào một cuộc hành trình mới: Hành trình của thập giá Đức Kitô.

Bước vào cuộc hành trình ơn gọi theo Chúa Giêsu, từ bỏ chính mình là điều không thể không có. Abraham từ bỏ quê hương và người thân yêu trong gia đình. Các môn đệ phải từ bỏ “vợ con, ruộng nương,” nhà cửa, và vác thập giá hàng ngày mà theo Ngài.

Khi đi theo Chúa là bắt đầu hành trình thập giá với Chúa Giêsu. Chỉ khi đi qua đời thập giá này, người môn đệ của Chúa mới tìm được ánh sáng vinh quang.

Thường tình thì ai cũng muốn sống, không ai muốn chết. Ai cũng muốn đời vinh hiển, không ai muốn đời mình nhiều lắm than khôn khó. Nhưng điều gì cũng phải có giá của nó. Muốn thế giới hoà bình phải hết lòng hết sức dốc tâm xây dựng hoà bình. Muốn gia đình hạnh phúc, con cái ngoan ngoãn thành công trong cuộc sống, ắt phải hy sinh và hiến mình cho thiện ích của gia đình và con cái mình. Không ai ngồi không, rồi được thụ hưởng điều mình muốn.

Thánh Gioan thánh giá nhờ có đức bỏ mình và lòng yêu mến thập giá, đời ngài như một ngọn lửa chiếu soi vào đêm tâm tối. Ngài đã một lần tâm niệm: “Nếu bạn muốn đạt đến việc chiêm hữu Chúa Kitô, bạn đừng bao giờ tìm kiếm Người với đôi vai vắng bóng thập giá.”

Chúng ta đang tin vào một Thiên Chúa Phục Sinh, một Đức Kitô vinh hiển sáng láng trong Nước Hằng Sống; và chúng ta với niềm hy vọng đang hướng về hồng phúc Nước Trời và sẽ cùng hiệp nhất với Ngài muôn đời. Ngày hồng phúc và ân sủng ấy sẽ đến, chúng ta hãy sống niềm tin của mình bởi cùng với Ngài sống trong mọi nẻo được đời của cuộc sống.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

05-03: Chúa Nhật 2 Mùa Chay

07-03: Lễ thánh Pepêtua và thánh Phêlixita, Tử Đạo

08-03: Lễ thánh Gioan Thiên Chúa, Tu Sĩ

09-03: Lễ thánh Phanxica thành Rôma

12-03: Chúa Nhật 3 Mùa Chay

THÔNG BÁO

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

+ CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 05/02/2023.

Giáo Xứ nhận được **\$6,993.00** (bao gồm trong phong bì: \$5,282.00; qua online: \$180.00, loose cash: \$1,302.00; Children: \$229.00)

Tinh Tâm và Giải Tội Mùa Chay

Để chuẩn bị tâm hồn mừng Chúa Phục Sinh, Giáo Xứ sẽ tổ chức 3 ngày Tinh Tâm Mùa Chay vào Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, ngày 27, 28, 29 tháng 3 năm 2023. Tinh tâm sẽ do cha Tôma Hà Quốc Dũng, bề trên Tu Viện DCCT Houston, giảng thuyết.

Ngày Giải Tội sẽ vào Thứ Năm ngày 30 tháng 3 năm 2023 lúc 7:00 PM – 9:00 PM. Ngoài ra, trong các Thánh Lễ mỗi ngày sẽ có cha ngồi toà Giải Tội trước giờ Thánh Lễ 30 phút, ngày thường cũng như ngày Chúa Nhật.

Hiệp thông Cầu Nguyện và Phân Ưu

Giáo Xứ trong những ngày vừa qua nhận được tin anh Giuse Nguyễn Văn Bình, một thành viên trong Giáo Xứ của 20 năm về trước, đã qua đời ngày 21 tháng 2 năm 2023 tại Florida. Anh Giuse là chồng của chị Nguyễn Thị Kim Liên, chị ruột anh Thành, chủ tịch HĐMV, và là em của các anh chị đang sinh hoạt trong Giáo Xứ chúng ta: anh Tâm và chị Soi. Giáo Xứ thành tâm chia sẻ, hiệp thông trong lời cầu nguyện, và phân ưu cùng chị Liên, anh Thành, anh Tâm, chị Soi và toàn thể Gia Quyền. Nguyên xin Chúa là Cha giàu lòng thương xót đón nhận linh hồn anh Giuse và thương ban niềm an ủi đến quý anh chị và Gia Đình Tang Quyền trong những ngày đau buồn vì thương nhớ anh Giuse.

TIẾP TỤC TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Xin quý anh chị em tiếp tục hưởng ứng lời kêu gọi của Đức Giám Mục Edward Burns quảng đại trợ giúp Giáo Phận trong các công việc mục vụ hàng năm của Giáo Phận qua chương trình "Bishop's Annual Appeal".

Giáo Xứ cần đóng góp cho Giáo Phận: \$39,000

Giáo Xứ hiện đã đóng góp cho Giáo Phận: \$15,000

Giáo Xứ còn cần số tiền để đạt được mục tiêu: \$24,000

Nguyên xin Chúa ban thương muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ

Tuần February 26, 2023



Ms. Nguyễn Loan [Lady of La Vang] Dâng cúng tiếp \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Ánh Sáng Dâng cúng \$300.00
Ms. Tống Thị Thà Pledge \$13,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
Mr. & Mrs. Vũ Đức Thắng Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Lâm Đình Trọng Dâng cúng \$10.00
Mr. & Mrs. Đình Văn Tinh Dâng cúng \$400.00
Mr. & Mrs. Mai Tony Dâng cúng \$100.00
Mr. Nguyễn Hữu Bình Dâng cúng \$100.00
Mr. Phạm Văn Tâm Dâng cúng tiếp \$100.00
Mr. & Mrs. Ngô Văn Hàm Dâng cúng \$120.00
GXTT Quán \$5,201.00
Mr. & Mrs. Phạm Văn Petrus Tuấn Dâng cúng \$5.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Thế Tuấn Dâng cúng \$10.00
Ms. Võ Thị Hằng Dâng cúng \$5.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Thành Thomas Pledge \$30,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
Ân Danh Dâng cúng \$100.00
Ân Danh SC Dâng cúng \$600.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Thanh Thiên Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Trần Đại Dâng cúng \$100.00
Mr. Phạm M Linh Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Thị Thanh Bình Dâng cúng \$1,000.00
Cha Marco Trần Khánh Lâm Dâng cúng \$5,000.00
Ms. Nguyễn Tuyết Anne Dâng cúng \$200.00
Mr. Nguyễn Trần Phú Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Lê Văn Tùng Dâng cúng \$50.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần February 26, 2023: \$14,021.00.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 04/03

Lễ 5:30 PM: GD Hoàng Kim Nhung – Nguyễn Kim Hải

** Chúa Nhật 05/03

Lễ 9:00 AM: GD Nguyễn Cao Minh

Lễ 11:00 AM: GD Hậu Lan

** Thứ Bảy 11/03

Lễ 5:30 PM: GD Nguyễn Ngọc Linh – Hạnh Trần

** Chúa Nhật 12/03

Lễ 9:00 AM: GD Ngọc Bích

Lễ 11:00 AM: GD Khanh Phượng

Bạn có biết quỷ nghĩa là gì không? Câu trả lời và lời mời của ĐGH Phanxicô



Ma quỷ đang thực hiện một nhiệm vụ trong cuộc sống của chúng ta.

Đức Thánh Cha Phanxicô kêu gọi chúng ta cảnh giác chống lại sứ mệnh của ma quỷ trong cuộc sống của chúng ta, được chỉ ra bởi chính những lời này:

Tin Mừng của Chúa Nhật thứ nhất Mùa Chay trình bày cho chúng ta Chúa Giêsu trong hoang địa, bị ma quỷ cám dỗ (x. Mt 4,1-11). “Ma quỷ” có nghĩa là “kẻ chia rẽ.” Ma quỷ luôn muốn gây chia rẽ, và đó là mục đích mà nó thực hiện khi cám dỗ Chúa Giêsu.

Lịch sử của từ “ma quỷ” rất có thể bắt nguồn từ động từ tiếng Hy Lạp “daiesthai” (“gây chia rẽ” hoặc “phân phát”).

Chia rẽ ai?

Suy niệm trước Kinh Truyền Tin trưa ngày 26 tháng Hai, Đức Thánh Cha đã nêu rõ điều mà ma quỷ cố gắng chia rẽ:

Ma quỷ muốn chia rẽ Chúa Giêsu khỏi ai? Sau khi lãnh nhận Phép Rửa từ Gioan ở sông Giođan, Chúa Giêsu được

Chúa Cha gọi là “Con yêu dấu của Ta” (Mt 3:17), và Chúa Thánh Thần ngự xuống trên Người dưới hình chim bồ câu (x. câu 16). Như vậy, Tin Mừng trình thuật cho chúng ta Ba Ngôi Thiên Chúa được kết hợp trong tình yêu.

Rồi chính Chúa Giêsu sẽ nói rằng Người đến thế gian để làm cho chúng ta cũng được thông phần vào sự hiệp nhất giữa Người và Chúa Cha (x. Ga 17,11).

Thay vào đó, ma quỷ làm điều ngược lại: Nó bước vào hiện trường để chia rẽ Chúa Giêsu với Chúa Cha và đánh lạc hướng Người khỏi sứ vụ hiệp nhất của Người dành cho chúng ta. Nó luôn chia rẽ.

Satan mạnh hơn chúng ta: Đây là những việc cần phải làm

Đức Thánh Cha mời gọi các tín hữu đáp lại sự cám dỗ của Satan theo cách mà Chúa Giêsu đã làm: bằng Lời Chúa, tránh thảo luận.

Chúa Giêsu chiến thắng những cám dỗ. Và làm thế nào để Người đánh bại chúng? Bằng cách tránh thảo luận với ma quỷ và trả lời bằng Lời Chúa. Điều này rất quan trọng: Bạn không thể tranh luận với ma quỷ, bạn không thể trò chuyện với ma quỷ! Chúa Giêsu đối diện với anh ta bằng Lời Chúa. Ngài trích dẫn ba câu trong Kinh thánh nói về sự tự do khỏi của cải (x. Đnl 8:3), tin tưởng (x. Đnl 6:16), và phụng sự Thiên Chúa (x. Đnl 6:13), ba cụm từ chống đối cám dỗ.

Người không bao giờ đối thoại với ma quỷ, Người không thương lượng với nó, nhưng Người đẩy lùi những lời bóng gió của nó bằng Ngôi Lời hữu ích của Kinh Thánh. Đó cũng là một lời mời đối với chúng ta; người ta không thể đánh bại nó bằng cách thương lượng, nó mạnh hơn chúng ta. Chúng ta đánh bại ma quỷ bằng cách chống lại nó trong đức tin với Lời thiêng.

Bằng cách này, Chúa Giêsu dạy chúng ta bảo vệ sự hiệp nhất với Thiên Chúa và giữa chúng ta khỏi sự tấn công của những kẻ chia rẽ. Lời thiêng là câu trả lời của Chúa Giêsu trước sự cám dỗ của ma quỷ.

Jos. Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn



Thánh là những con người đã sống các nhân đức anh hùng đến nỗi nhìn vào các Ngài, hình ảnh của Chúa Giêsu hiện lên rõ nét nơi các Ngài. Thánh Gio-an Thiên Chúa đã họa lại hình ảnh của Chúa Kitô, Người trở nên một:” Chúa Kitô khác”.

HÌNH ẢNH MỘT CON NGƯỜI

Thánh Vịnh 15, 5-6 có viết:” Lạy Chúa, Chúa là phần sản nghiệp con được

hưởng, Là chén phúc lộc dành cho con; Số mạng con, chính Ngài nắm giữ. Phần tuyệt hảo may mắn đã về con, Vâng, gia nghiệp ấy làm con thỏa mãn “ hoặc Chúa nói:” Thầy bảo thật anh em là những người đã bỏ mọi sự theo Thầy, Anh em sẽ được gấp bội và được hưởng sự sống đời đời làm gia nghiệp”(Mt 19, 27-29).Thánh Gioan Thiên Chúa sinh ra tại một làng nhỏ thuộc nước Bồ Đào nha vào năm 1495. Lớn lên, thánh nhân được đánh động bởi một lời giảng của thánh Gioan avila về lòng nhân từ bao la, vô biên của Chúa. Từ lời rao giảng này, thánh nhân đã trở về nhà bán hết gia sản mình có, phân chia cho người nghèo và bước theo Đức Giêsu cứu thế. Thánh nhân trở nên như chàng điên vì lòng yêu mến Chúa và yêu thương các người nghèo, đặc biệt là những người kém phần may mắn hơn cả trong xã hội. Thánh nhân đã kiếm nơi để cho các người đau yếu tật nguyên ở và chính Ngài ra tay chữa trị, giúp đỡ họ. Ngài yêu thương họ hơn chính bản thân của mình. Thánh nhân luôn đặt niềm tin nơi bàn tay quan phòng của Chúa. Vì lòng quảng đại, vị tha, bác ái, Chúa hiểu lòng Ngài, nên đã khiến nhiều nhà hảo tâm rộng lòng dâng cúng tiền của để cho Ngài có phương tiện giúp đỡ những người nghèo khó, bệnh hoạn, neo đơn, tật nguyên.

CHÚA ĐỘI MŨ TRIỀU THIÊN CHO THÁNH NHÂN

Sau những năm tận tụy phục vụ đồng loại, giúp đỡ tha nhân, thánh nhân được Chúa gọi về vào tuổi 50, lúc Ngài vẫn còn đầy nhiệt tình phục vụ mọi người ngày 8/3/1550. Thánh nhân ra đi nhưng Ngài vẫn hiện diện nhờ các tu sĩ Dòng Gioan Thiên Chúa, Dòng mà Ngài đã khổ công đào luyện và để lại cho Giáo Hội, cho nhân loại. Thiên Chúa đã thưởng công cho Ngài và cho công việc bác ái của Ngài vẫn tồn tại mãi nơi nhiều nước, nhiều dân.

“Lạy Chúa, Chúa đã cho thánh Gioan được đầy tràn tình thương đối với kẻ nghèo hèn và người bệnh tật. Xin cho chúng con cũng biết đem lòng bác ái phục vụ anh em hầu đáng hưởng vinh quang nước trời với những người được Chúa tuyển chọn. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con. Amen “ (Lời nguyện nhập lễ, lễ thánh Gioan Thiên Chúa).

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Today’s Gospel portrays Jesus as a new and greater Moses.

Moses also took three companions up a mountain and on the seventh day was overshadowed by the shining cloud of God’s presence. He too spoke with God and his face and clothing were made radiant in the encounter (see Exodus 24, 34).

But in today’s Lenten Liturgy, the Church wants us to look back past Moses. Indeed, we are asked to contemplate what today’s Epistle calls God’s “design . . . from before time began.”

With His promises to Abram in today’s First Reading, God formed the people through whom He would reveal Himself and bestow His blessings on all humanity.

He later elevated these promises to eternal covenants and changed Abram’s name to Abraham, promising that he would be father of a host nations (see [Genesis 17:5](#)). In remembrance of His covenant with Abraham, He raised up Moses (see [Exodus 2:24](#); [3:8](#)), and later swore an everlasting kingdom to David’s sons (see [Jeremiah 33:26](#)).

In Jesus’ transfiguration today, He is revealed as the One through whom God fulfills His divine plan from of old.

Not only a new Moses, Jesus is also the “beloved son” promised to Abraham and again to David (see [Genesis 22:15–18](#); [Psalm 2:7](#); [Matthew 1:1](#)).

Moses foretold a prophet like him to whom Israel would listen (see [Deuteronomy 18:15, 18](#)), and Isaiah foretold an anointed servant in whom God would be well pleased (see [Isaiah 42:1](#)). Jesus is this prophet and this servant, as the Voice on the mountain tells us today.

By faith we have been made children of the covenant with Abraham (see [Galatians 3:7–9](#); [Acts 3:25](#)). He calls us, too, to a holy life, to follow His Son to the heavenly homeland He has promised. We know, as we sing in today’s Psalm, that we who hope in Him will be delivered from death.

So like our father in faith, we go forth as the Lord directs us: “Listen to Him!”

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/listen-to-him-scott-hahn-reflects-on-the-second-sunday-of-lent/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Dịch Vụ Địa Ốc

*** Mua * Bán * Xây Nhà Mới***



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

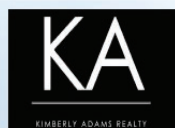
Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Cửa Giáo Xứ



**Muốn chuyển nhượng một đôi mộ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II
Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: TUAN 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday** health plans

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22

Thinh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21

9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdiao@metrocitibank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

· Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
· Single family, condo units, and townhomes
· Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099,
bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual
Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitibank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: **TOM** • PHONE: **972-510-3261**



- Bảo vệ trong trường hợp bạn
qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn
bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn
trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892

14800 Quorum Drive Suite 535

Dallas, TX 75254

Email: Lenguyen.pfa@gmail.com

Life Insurance - Retirement - Annuities -

Financial Services - Business Opportunity

LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn,
Realtor

United Real Estate

Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ

địa ốc: Mua, bán, thuê nhà hay cơ sở
thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com



ĐỊA ỐC



0% CommisiOn
Nếu Mua Nhà!!!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm



469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng.

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro .

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy; Web: www.InsuranceRateStore.com



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591